

## Componente uno: La población hispana en los Estados Unidos - Video

(link for viewing at end of transcript)

Irma Rios: Aquí tengo unas fotos de cuando estábamos en México, mi esposo y yo. Cuando yo me vine para acá fue muy difícil porque deje a mi papá y a mi mamá. Cuando hablábamos este... igual mi mamá se ponía a llorar. Pues yo cuando llegue aquí yo tenía como 18 años y cuando quede embarazada y eso, pues yo realmente pues si yo tenía la noción de como este... ayudar a mi hija así, pero no sabía realmente. Buenos días..... Good morning...(song)

Cuando la empezó a visitar estaba chiquita mi hija la que tiene ahora cuatro años. Ella estaba chiquita entonces este venía a enseñarle y todo y si porque mi hija es muy abierta ahora. Le enseñaba cosas, le enseñaba a pintar y todo eso, a leer libros. Mira ahora tu lo puedes hacer así con el dedo mira. Yo estaba preocupada porque mi esposo no estaba tan involucrado en como educar como enseñarle a mis hijas.

Entonces cuando nos metimos al programa también los involucraron a él y eso me gustó mucho, porque ahora él se pone a leerles, les cuenta cuentos, y juega con ellas, y hace más actividades con ellas. Este es mi esposo. Lastima que él no puede estar aquí ahora. Él trabaja mucho. Yo le digo ponte a leer un libro a tu hija también necesita de ti. Ponte a leer un libro, dile, plática con ella, este que es lo que hizo, como le fue en la escuela y todo eso.

Entonces pues él ya va y les lee un libro y ya le pregunta como te fue en la escuela que hiciste y eso. Yo me metí a estudiar para profesora para educadora, porque me han gustado siempre los niños desde chica. Desde que me acuerdo me gustan los niños. Me siento más tranquila ya mi hija ya estuvo allí, ya vi como mi hija se comportaba y eso, entonces ya me da más confianza de dejarla en la escuela que dejarla con alguien que la cuide. Como una bendición, una salvación.

Narrador: A través de la nación la población hispana en los Estados Unidos está cambiando. Brad Edmonson: [English translated to Spanish] Cuando se está formando una idea de lo que significa el crecimiento Hispano para Estados Unidos, realmente ayuda ver un mapa.

Narrador: Brad Edmonson es un analista de población que estudia los cambios demográficos para Head Start. Él analiza crecimiento y ubicación. Brad Edmonson: Aquí es dónde la población Hispana estaba concentrada la última vez que se realizó el censo.

Narrador: El censo estadounidense recopila información de la población cada diez años. En 1990, había un poco más de 22 millones de hispanos viviendo en Estados Unidos. Esa cifra se elevó a 35 millones diez años después. Los hispanos representaron casi el 50 por ciento del crecimiento total de la población en Estados Unidos durante ese periodo. Viendo hacia el futuro, se espera que la población hispana de los Estados Unidos continúe aumentando.

Las proyecciones demuestran una población hispana de 49 millones para el 2010 y de 63 millones, diez años después. Este gran aumento está generando un fuerte impacto en niños menores de 5 años. De hecho, los niños hispanos representan el 70% del incremento de niños de esta edad.

Posteriormente, a principios de los años 80, los hispanos comenzaron a inmigrar a Estados Unidos, en mayores números, estableciéndose en las ciudades más grandes. En los años 90 los centros de población cambiaron una vez más.

Brad Edmonson: Lo que ha pasado en los últimos 5 a 10 años es que el número de inmigrantes ha crecido sustancialmente y tanto, que están empezando a esparcirse en ciudades más pequeñas, incluso a sectores no metropolitanos, en busca de trabajo.

Narrador: Edmonson describe estos cambios como aumentos "espectaculares" en áreas más allá de los límites urbanos.

Las ciudades de Nueva York, Hartford y Newark, por ejemplo, muestran claramente como los centros de poblaciones hispanas se expanden más allá de los suburbios. Observando al país entero, se ve otro cambio. El crecimiento de la población hispana en lugares como Idaho, Montana y Nebraska, estados donde antes no se hubieran encontrado hispanos.

En algunos estados como Alabama y Nevada, el número de niños hispanos se ha más que triplicado; y en estados como Tennessee, Georgia y Arkansas se ha cuadruplicado. Janis Santos: [English translated into Spanish] Springfield está localizado al oeste de Massachusetts y estamos a casi 80 millas al oeste de Boston. En los últimos cinco años, el número de niños hispanos ha aumentado alrededor del 50 por ciento.

Narrador: Entonces qué significa el rápido crecimiento de la población hispana para Head Start? Mucho. La información demuestran que casi la mitad de las familias hispanas inmigrantes cumplen con los requisitos del Head Start basados en bajos ingresos.

Si se combina éso con otros diversos factores, como la creencia de las comunidades hispanas en una fuerte unidad familiar, que incluye niños y padres hispanos que tienden a ser más jóvenes que el promedio, y que generalmente tienen tres niños cuando el promedio en el país es de dos, uno puede ver como ese crecimiento afectará al programa Head Start.

Channell Wilkins: Usted tiene la obligación de hacer la evaluación de su comunidad, de aceptar el crecimiento de las poblaciones hispanas en sus comunidades y de tomar las acciones apropiadas.

Maestra: [English translated to Spanish] Todo el mundo viene de diferentes partes, y tiene diferente cara...Niño: I'm from Mexico.Niño: Santo DomingoNiño: Guatamala

Narrador: Nuestro uso de la palabra hispano a lo largo de estos videos es una descripción étnica que comprende a familias que migran de muchos países diferentes, que van desde El Salvador, hasta Colombia, la República Dominicana, México y Bolivia y de áreas dentro de Estados Unidos como Puerto Rico.

Frank Fuentes: La verdad es que todos somos hispanos pero mas seguro es el hecho de que representamos 22 países de Latinoamérica, y como consecuencia tenemos tradiciones, normas, prácticas, y valores que son muy diferentes unos a los otros. Lo que si tenemos en común es el idioma, pero las diferencias es lo que hace para un arco iris de colores, de valores, y de experiencias que nos hace una comunidad muy preciosa.

Narrador: De hecho, si usted entiende las diferencias culturales de las diversas familias hispanas en su Head Start, sólo hasta entonces estará en el camino para alcanzar exitosamente todas sus metas. Carmen Rivera es una especialista en Desarrollo Familiar quien ha trabajado muy duro para derribar las barreras culturales.

Carmen Rivera: A veces he tenido familias que tienen sus expresiones y a veces no sé qué quieren decir. Puede ser que yo le venga a decir a la familia, "me puede explicar que significa...yo soy de tal país y quizá no estoy acostumbrada a usar esa expresión. Pero si no tomo el tiempo para hacerlo creo que vamos... no nos vamos a estar encontrando, no nos vamos a estar conectando con esa familia de una manera apropiada.

Narrador: Como el idioma, la pobreza también es uno de los factores variables. Más de 20 millones de los hispanos en Estados Unidos son nacidos aquí y muchos mantienen un nivel de vida de clase media o alta. Pero muchos de los inmigrantes vienen buscando mejor sueldo por trabajos de baja categoría y entre este grupo el nivel de pobreza es alto. Las estadísticas ilustran la disparidad. 18% de los niños, menores de 18 años, en los Estados Unidos viven por debajo de la línea de la pobreza.

Comparado con un 33 por ciento entre los niños Puertorriqueños y 32 por ciento entre los Mexico-Americanos. Como la agencia responsable de identificar y asistir a los niños y a las familias más necesitadas, éstos cambios de población y estadísticas de pobreza, son importantes.

Las diferencias culturales y condiciones de vida variarán y es por eso que no es suficiente sólo ver este video. Para ser

efectivos, cada uno de ustedes necesitarán aprender sobre los diferentes grupos de hispanos en su área de servicio y el próximo video les mostrará cómo hacerlo. -- Fin del Video --

-- Permalink for viewing (requires Flash and JavaScript)

[http://videos.sorensonmedia.com/HEAD+START/000055-Building+Blocks+for+Hispanic+Outreach+and+Service\\_Spanish-Block+1+-+2006-SD360p/b554f8c2ta53aZ42c0Xa91dl67a3a53594dd](http://videos.sorensonmedia.com/HEAD+START/000055-Building+Blocks+for+Hispanic+Outreach+and+Service_Spanish-Block+1+-+2006-SD360p/b554f8c2ta53aZ42c0Xa91dl67a3a53594dd)